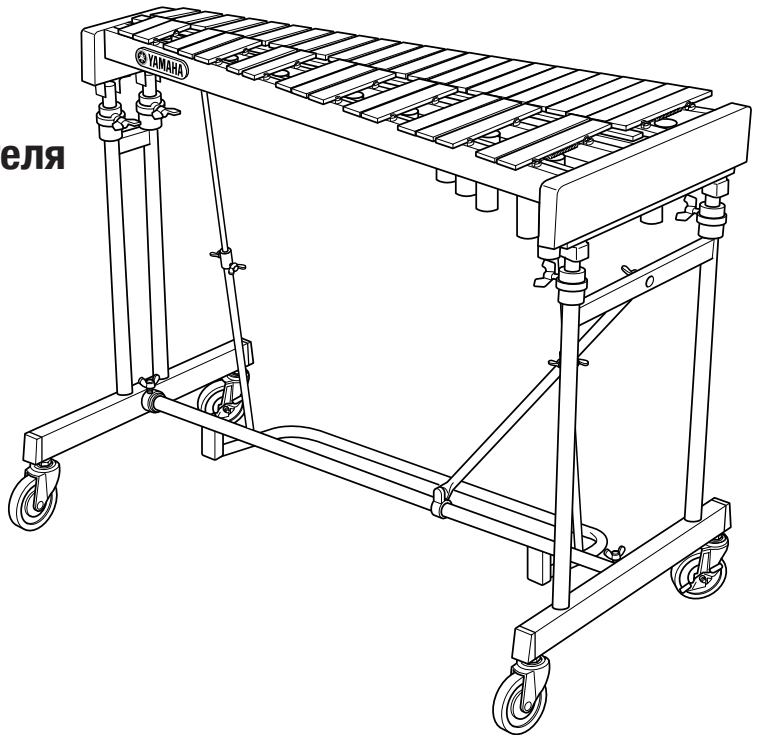


CONCERT GLOCKENSPIEL**YG-2500****取扱説明書****Owner's Manual****Mode d'emploi****Руководство пользователя****使用手冊****사용설명서**

組み立ての前に、P.2「安全上のご注意」およびP.4「ガススプリング取り扱いに関する注意事項」を必ずお読みください。

Before starting assembly, be sure to read the following sections; “Safety Precautions” page 13, “To get the most out of your instrument” page 14 and “Precautions for handling gas spring” page 15.

Avant de commencer le montage, nous vous conseillons de lire attentivement les paragraphes suivants : “Consignes de sécurité” page 24, “Pour tirer le meilleur parti de votre instrument” page 25 et “Précautions de manipulation du ressort à gaz” page 26.

Перед началом сборки обязательно прочтите следующие разделы: «Меры безопасности» стр.35, «Максимально эффективное использование инструмента» стр.36 и «Предосторожности при обращении с пневматической пружиной» стр.37.

开始组装之前，务请阅读以下部分：第 46 页“安全注意事项”、第 47 页“最有效地使用乐器”和第 48 页“气弹簧操作注意事项”。

조립을 시작하기 전에 57 페이지의 “안전 주의사항”, 58 페이지의 “악기의 최적 성능을 내려면” 및 59 페이지의 “가스 스프링 취급상의 주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오 .

安全注意事项

安全地使用演奏级钟琴

演奏级钟琴是一种大型重乐器，适合不同年龄的人士在各种场合使用。

因此，请遵守下述与其常规保养和放置有关的说明。

特别是在儿童使用时，成年责任人应在使用前提供钟琴使用及处理方面的正确指导。

防止受伤 请务必遵守下述所有注意事项

关于图标

本节用各种图标促进本产品的安全使用，防止您及他人遭受伤害及财产损失。阅读本手册之前，请充分理解各种图标的含义。



本图标提醒您多加小心（包括危险和警告）。



本图标代表禁止的行为。



例如：
不得拆解。



本图标代表应严格遵守的特殊说明。



警告

无视带本图标的警告或使用不当可能会造成死亡或人身伤害。



使用演奏级钟琴之前，请仔细阅读下述说明和使用手册。

放置乐器时的注意事项。



切勿将乐器放置在倾斜、不稳定等状态的平台上。否则，乐器可能倾翻，造成伤害。

乐器处理注意事项。



切勿倚靠或攀爬乐器。否则，乐器可能倾倒，造成伤害。



请勿在乐器周围玩耍嬉戏。否则，碰到乐器可能会受伤。此外，还可能使乐器倾倒。应使儿童远离本乐器。



发生地震时，地震造成的剧烈震动可能会使乐器倾翻或移动。地震期间应远离本乐器。

移动乐器时的注意事项。

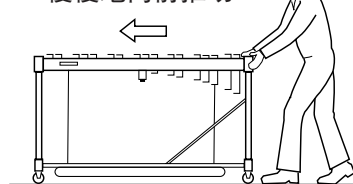


用乐器的脚轮移动乐器时，只能在光滑、平坦的表面上移动。将乐器的高度降到最低位置，然后支撑着侧架的上部，慢慢地向前推动。

用乐器的脚轮移动乐器时。

1. 避免在倾斜、不平整或铺设砾石的表面上移动乐器。否则，演奏级钟琴会倒塌或失控。
2. 请勿带动乐器奔跑。否则，乐器可能无法停止，撞到墙上，造成严重的人身伤害。
3. 必须抬起乐器时，应至少由两（2）人进行。用双手抬起琴架末端。仅握住横轨部分会导致乐器跌落或倾翻。切勿握持琴架末端之外的其他部位。
YG-2500 的重量约为 36kg。

握住琴架的末端，
慢慢地向前推动。



乐器已装配好时，切勿移动乐器上下楼梯。这种做法十分危险，因为乐器部件会跌落，或者您会失去平衡而导致乐器跌落。乐器只有在分拆之后方可移动。



注意

无视带此标志的警告会导致人身伤害，若乐器使用不当，可能会造成个人财产损失。



如果乐器经常移动，螺栓、零部件等会变松。移动乐器之后，请检查确认所有螺栓、零部件等是否牢固。紧固所有松动的部位。



除演奏乐器外，请勿将琴槌用于任何其他用途。否则会造成伤害或事故。请勿让儿童用琴槌敲打他人或其他物品，或实施任何其他危险的行为。



组装时，请小心不要挤伤手部。特别是框架和支腿部分，应由两人小心地进行组装。



组装 / 拆卸乐器时，请务必按照本手册介绍的步骤操作。如果组装顺序有误，共鸣管可能会跌落，导致人身伤害和乐器损坏。



在对支腿进行最后调整之后，必须旋紧固定螺钉以防松动。否则会导致乐器在演奏过程中移动，并会产生噪音及其他问题。应时常重新紧固螺钉。

最有效地使用乐器

使用钟琴之前，请仔细阅读以下说明。

◆ 安装位置

即使在封装状态下，在下列位置使用或存放也可能造成损坏。

- 在直射的阳光下（如窗户附近），或白天密闭的汽车内。
- 加热设备附近或其他过度受热的位置。
- 温度过低的环境中。
- 过度潮湿或灰尘过多的地方。
- 受震动的位置。

◆ 操作

- 将物品放置或倚靠在乐器上会损坏音板或侧架。此外，还会导致乐器倾翻等情况，如“注意事项”部分所述。切勿有此行为发生，否则将有极大危险。
- 请勿在颤音琴、金属木琴等乐器上使用钟琴的琴槌，否则会使音板产生凹痕或造成损坏，导致音调不准。

◆ 运输乐器

- 运输或拆卸乐器时，请拆下钟琴的音板和共鸣管，将其包裹在柔软的毯子等物品内运输。
- 用乐器的脚轮移动乐器时，请务必将乐器的高度调至最低。这样可以降低乐器的重心，提高移动时的稳定性。
- 乐器易受冲击的影响。移动乐器时应小心操作。切勿跌落或抛掷乐器。
- 移动乐器时，如需抬起乐器，必须至少由两人用双手握住侧架或支腿来抬起乐器。本乐器重约 36kg。

◆ 维护

- 请定期使用柔软干燥的布擦拭音板。切勿使用稀释剂、苯或湿布进行清洁。

◆ 保存本手册以备日后参考

- 阅读本手册后，请务必妥善保存。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

气弹簧操作注意事项

请遵守以下说明以正确操作气弹簧。

1. 气弹簧操作注意事项		⚠ 注意
⊘ 气弹簧的滑动部分不需要加油。过多的油会降低密封持久性，并会导致漏油。	⊘ 请注意，活塞杆或缸筒上的刻痕会缩短密封寿命或造成故障。	
⊘ 切勿使气弹簧受到撞击。否则会造成漏油、故障或破裂。	⊘ 请勿将气弹簧暴露于过高或过低的温度中。容许使用的温度范围为 -20°C 到 80°C。	
⊘ 切勿拆解气弹簧。气弹簧内密封有高压气体，进行拆解会发生危险。	⊘ 避免在暴露于雨、水或灰尘过多的地方使用本乐器。	
⊘ 请注意，弯曲方向的刚度不大。根据其安装精度，弯曲负荷可能会使杆部弯曲，造成故障。	⊘ 抬起琴架末端并从在支腿上拔下气弹簧时，请勿施加过多的力量。	

- 请勿对气弹簧施加较大的拉伸负荷，否则会对气弹簧造成损坏。
- 如果出现故障，请停止使用并与乐器的销售店联系。如果经销商不能提供协助，请直接联系雅马哈。

2. 丢弃气弹簧的注意事项

⚠ 危险

丢弃气弹簧时，务请遵守以下说明。

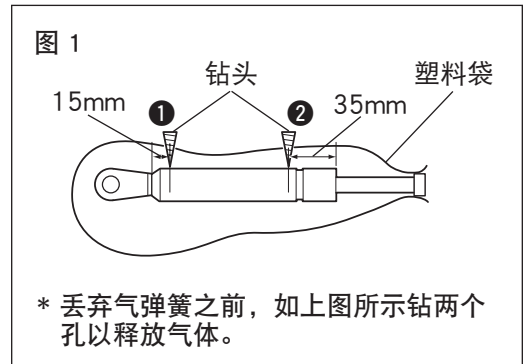
气弹簧内密封有加压氮气，请务必在丢弃之前释放气体。否则可能发生爆炸，造成人身伤害。

[注意事项]

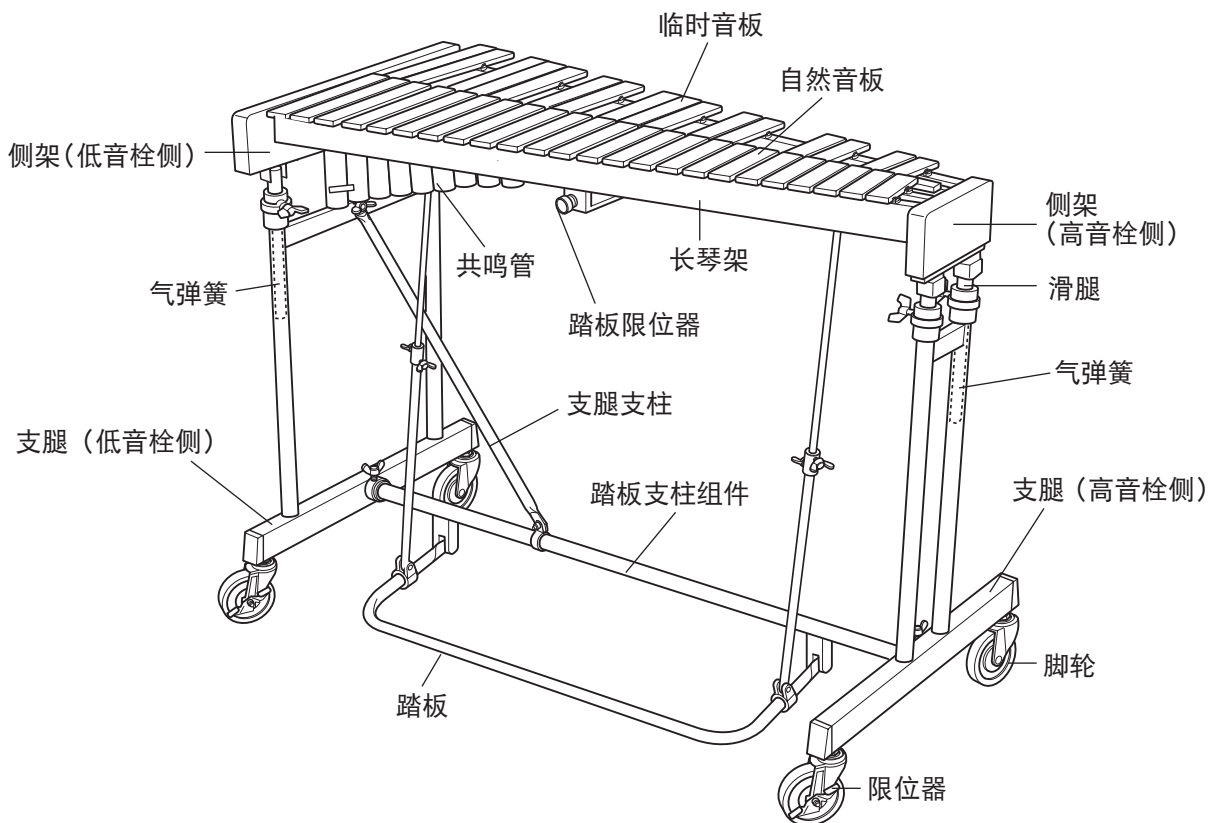
- 请勿撞击。
- 请勿切割。
- 请勿在指定位置（图 1 中的 ① 和 ②）以外的其他位置钻孔。
- 请勿将其投入火中。

[丢弃步骤]

- 将气弹簧放入塑料袋内。使用 2 到 3 mm 钻头，在图中指定的位置从塑料袋外钻一个孔 ① 以释放气体和油，然后再在指定位置钻一个孔 ②。（务必按照 ① 和 ② 的顺序钻孔。）
- 如果不使用乙烯塑料袋，油和钻屑会进散。（在这种情况下，应戴上护目镜。）

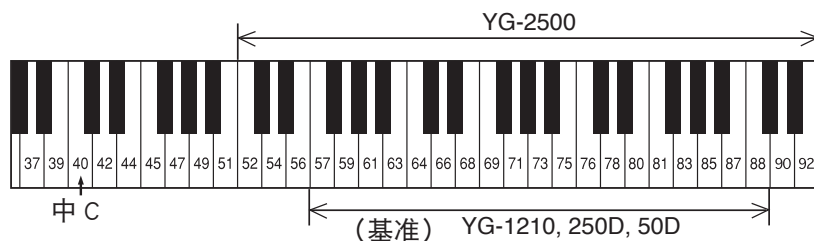


各部分名称



规格

	YG-2500
音域	C52-E92 (3 1/2 八度)
音板材料 / 支持物	高碳钢音板 / 用穿过侧钻孔的细绳安装
音板宽度 / 厚度	32.5 mm / 9 mm
外形尺寸 (宽 x 深 x 高)	106.2 cm x 56.4 cm x 85 ~ 105 cm
重量	36 kg
附件	无



* 请注意，规格和设计如有变更，恕不另行通知。

制造商：雅马哈株式会社
 制造商地址：日本静岡県滨松市中区中泽町 10-1
 进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
 进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼
 原产地：日本

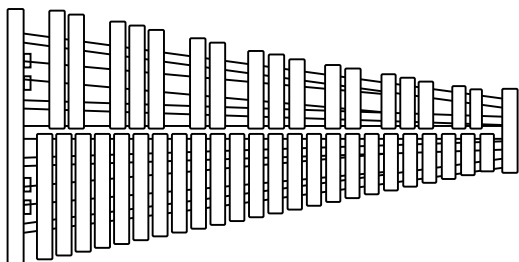
零部件核对清单

YG-2500 的包装中含有以下零部件。

组装乐器之前，请确认下列零部件是否齐全。

* 如果缺少零部件，请与您购买乐器的经销商联系。

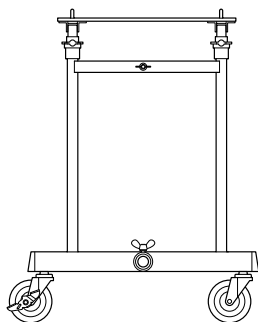
① 钟琴主体（由侧边组件、音板和共鸣器组成）



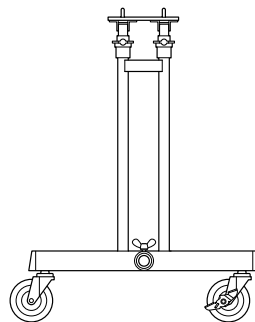
⚠ 注意

在进行第 53 页所述的步骤 2 “将钟琴的主体安装到支腿”之前，请勿从包装中取出钟琴的主体部分。因为共鸣管已经安装在主体上，放在地面上会变得不稳定，从而会发生危险并会导致框架和共鸣管损坏。

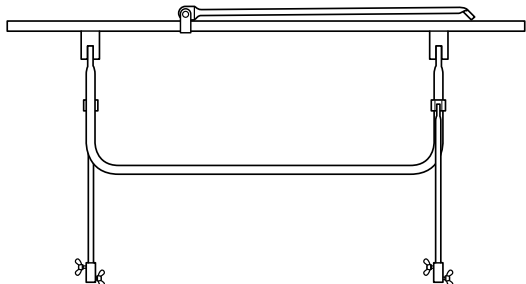
② 支腿（低音栓侧）



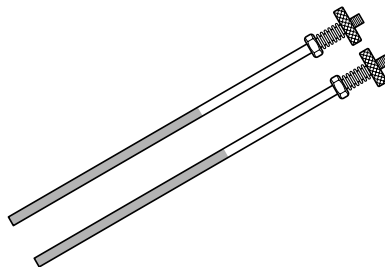
③ 支腿（高音栓侧）



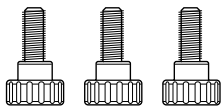
④ 踏板支柱组件



⑤ 中心杆 x2



⑥ 主体固定柄 x3



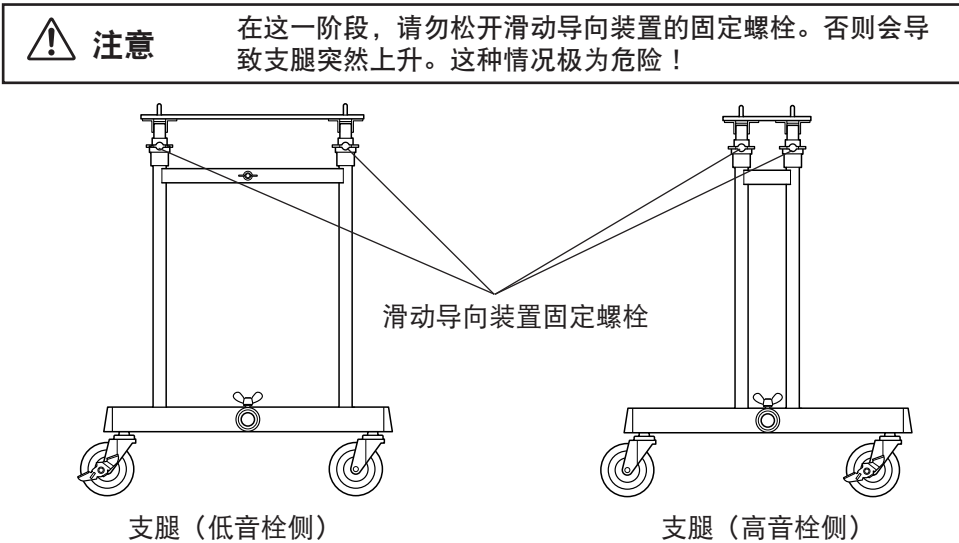
⑦ 使用手册（本册子）x1

组装

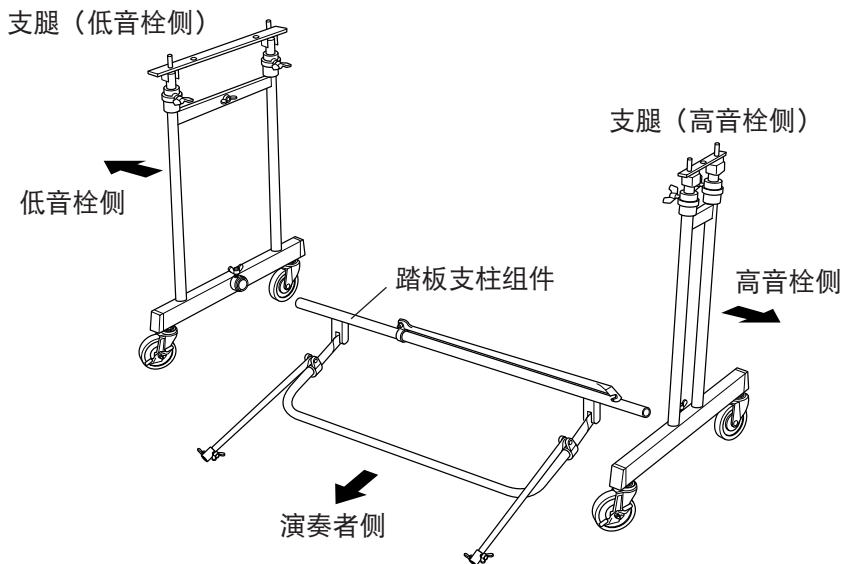
为了确保安全，组装工作应至少由两人在空间充裕的地方进行。
为了防止乐器受损，建议在铺有地毯或软布等物品的平坦表面上组装。

1 将踏板支柱组件连接到两个支腿（低音栓侧和高音栓侧）。

* 执行此操作之前，请确保两个支腿上的滑动导向装置固定螺栓已旋紧。

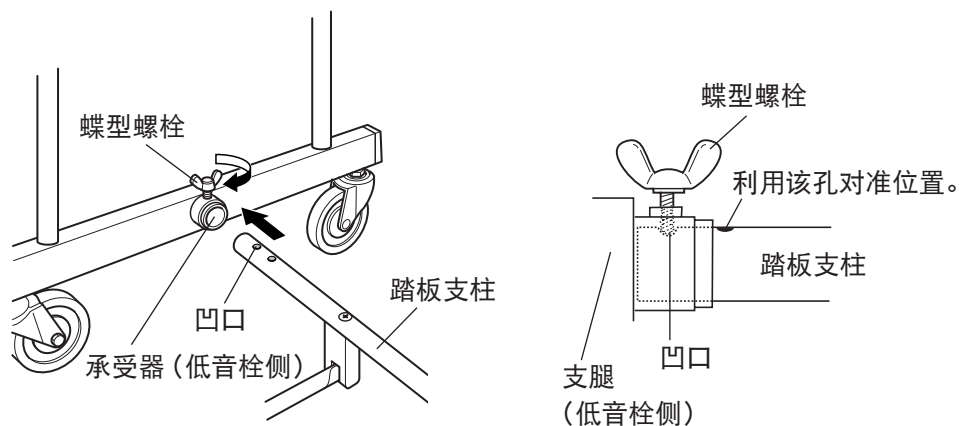


1-1 按照下图所示的方式放置踏板支柱组件和低音栓侧及高音栓侧支腿组件。



1-2 调整踏板支柱的位置，使凹口朝上，将踏板支柱完全插入支腿上的承受器（低音栓侧）（此时，蝶型螺栓的末端与踏板支柱上的凹口对准），然后旋紧蝶型螺栓将其固定。按照相同的方法将踏板支柱组件安装到高音栓侧。

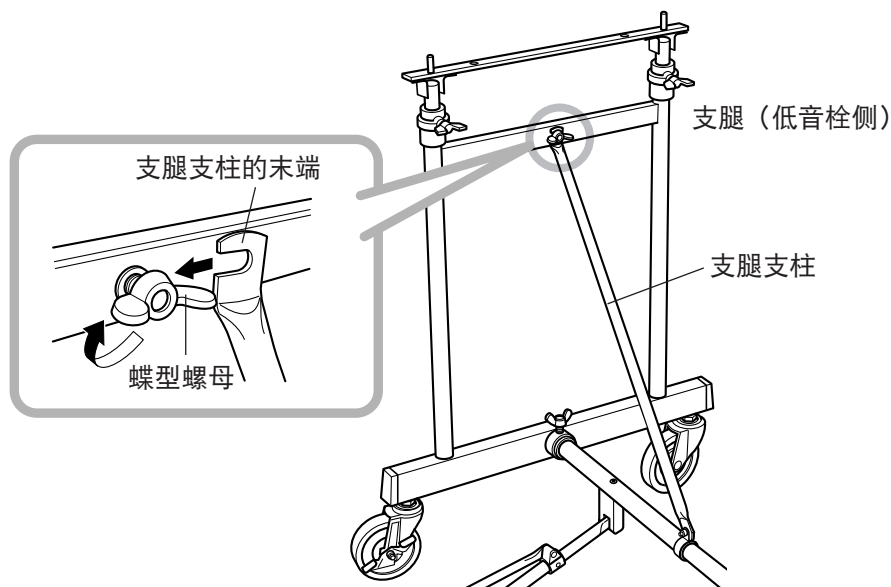
* 以凹口附近的孔为基准对准踏板支柱。



图中所示的是将踏板支柱安装到低音栓侧的情况。

1-3 确认左右支腿垂直站立之后，使用位于两个直立的支腿之间的蝶型螺母，将连接在踏板支柱上的支腿支柱的一端安装到支腿上（低音栓侧），然后旋紧蝶型螺母将其固定。

* 将支柱的末端稳固地滑到螺栓上。



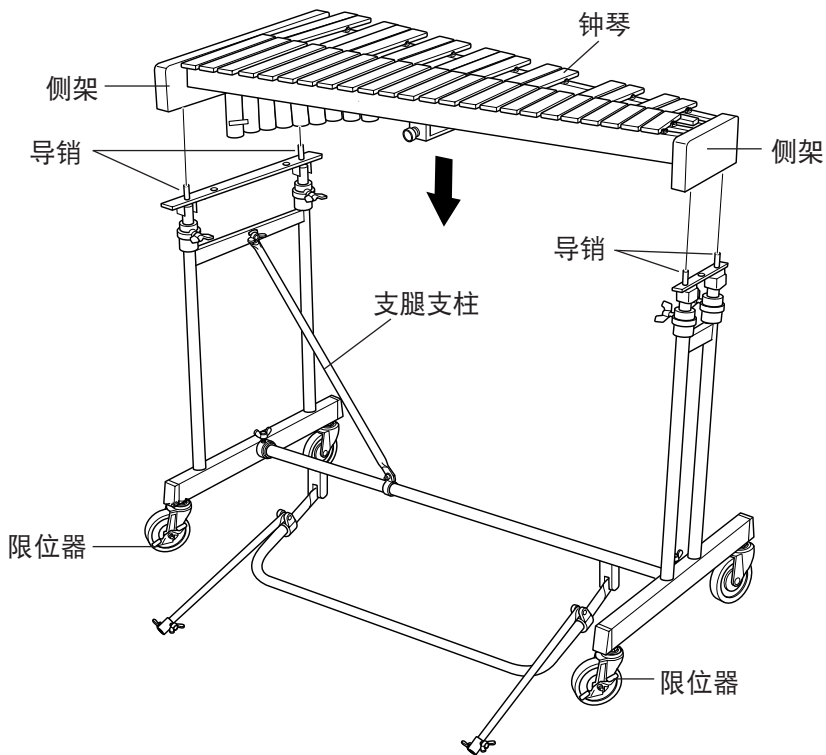
2 将钟琴的主体安装到支腿。

⚠ 注意 钟琴很重，因此必须至少由两人进行操作。此外，请注意不要让手指夹在钟琴和支腿之间。

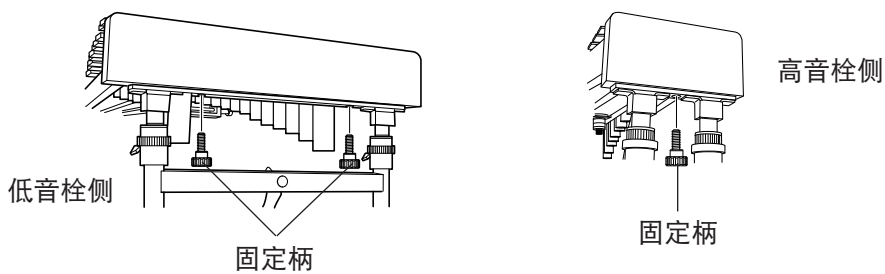
2-1 锁定两侧脚轮限位器，确保组装时支腿不会移动。

2-2 将位于侧架底侧的孔（每侧两个孔）对准支腿顶部的导销，然后将钟琴的主体放置在支腿上。

* 如果导销无法对准侧架底侧的孔，可暂时断开支腿支柱，重新尝试。



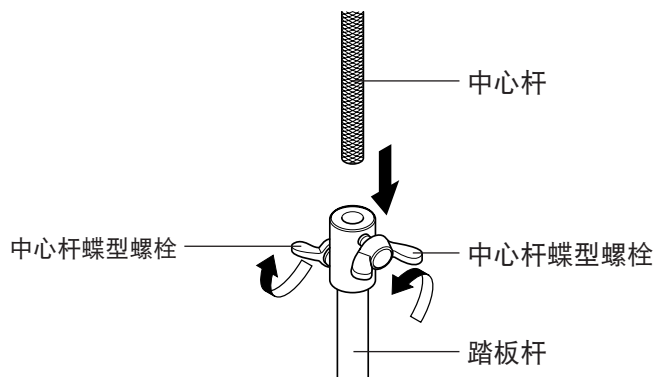
2-3 用固定柄（附带）将支腿固定在左右侧架上（低音栓侧两处，高音栓侧一处）。



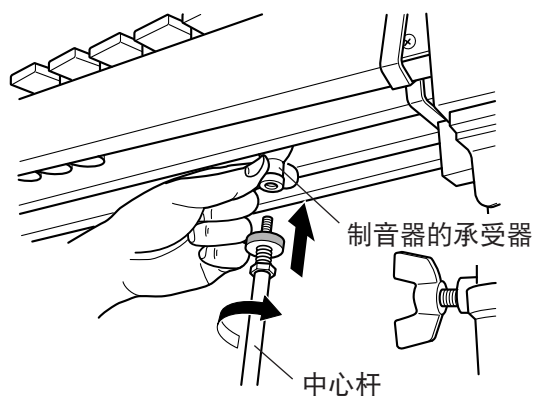
2-4 将中心杆连接到制音器的承受器。

* 低音栓侧和高音栓侧都必须执行此操作。

2-4-1 松开中心杆蝶型螺栓（两处），将中心杆插入踏板杆。



2-4-2 用手支撑着制音器的承受器，将中心杆的末端插入制音器的承受器。



图中所示的是从高音栓侧看到的安装情况。

2-4-3 旋紧中心杆上的锁定螺母将其固定。

* 螺母变松时，或锁定螺母设定得过高时，锁定螺母的弹簧会松弛。这种情况可能会产生噪音，因此请小心操作并适当调整。



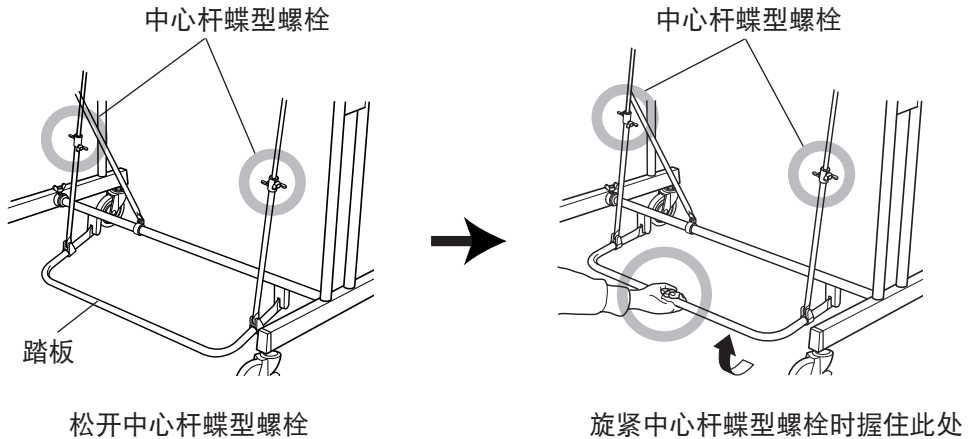
3 调整

3-1 踏板高度调整

松开右侧和左侧中心杆上的中心杆蝶型螺栓（各 2 个），向上握住踏板来调整踏板高度（踏板底部与地面之间的间隔）。

确定高度之后，握住踏板并旋紧右侧和左侧中心杆上的中心杆蝶型螺栓（各 2 个）。

* 踏板底部与地面之间的适当间隔应为 2~3 cm。



3-2 制音器调整

3-2-1 向左转动制音器调整螺母 2（薄螺母），解除制音器调整螺母 1（厚螺母）的锁定。

3-2-2 转动制音器调整螺母 1，调整制音器（对音板施加的制音的量）。

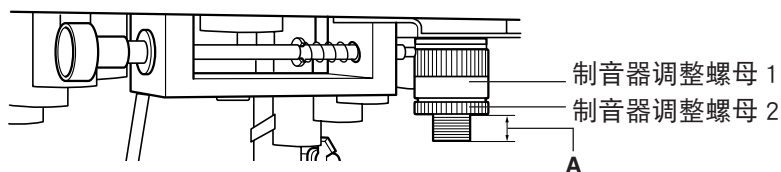
向左转动制音器调整螺母 1.....增加制音量。

向右转动制音器调整螺母 1.....减少制音量。

3-2-3 完成制音器调整后，旋紧制音器调整螺母 2 来锁定制音器调整螺母 1。

* 如果制音器调整螺母 2 未旋紧，制音器调整螺母会掉落或产生噪音。

* 可以减少制音量，直至在不踩下踏板时声音仍略有延迟，从而获得半制音效果。



* 如果图中“A”所示的间隔在 10 mm 以下，制音器的限位器将无法正常工作。务必使该间隔超过 10 mm。

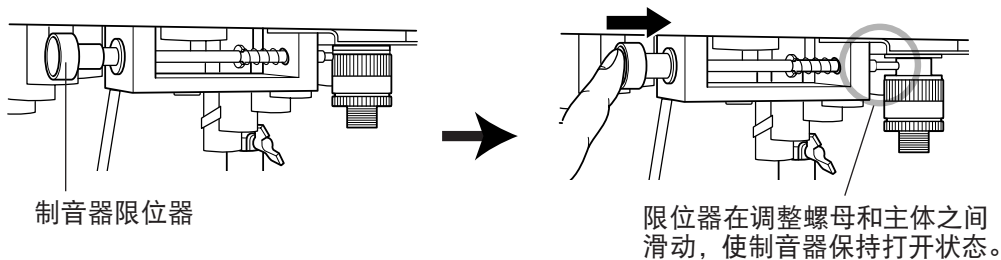
3-3 使用制音器限位器

接合位于演奏者一侧长琴架中央的制音器限位器，便可将制音器保持在打开状态（使音板延音），而无须一直踩制音踏板。

用脚踩下踏板的同时，按限位器的柄，然后将脚从踏板上移开。踏板便会保持在降下的位置并被锁定。

再次踩下踏板，便可自动脱离限位器，恢复正常操作。

* 如果在步骤 3-1 “踏板高度调整” 当中将踏板高度设定的过低，制音器限位器可能无法正常发挥作用。请将踏板底部与地面之间的间隔设定在 2 cm 以上。



4 调整音板高度



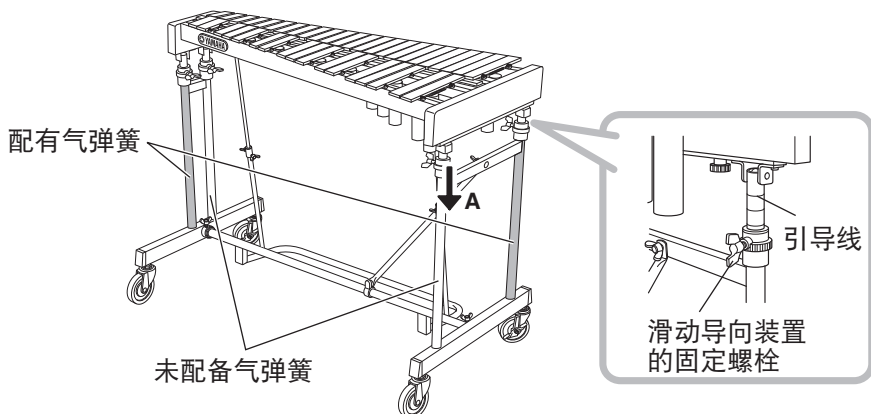
注意

松开滑动导向装置固定螺栓时，请务必从上面向下按住侧架。否则，侧架会突然上升，这种情况极为危险。

向下按住低音栓侧和高音栓侧的侧架，松开滑动导向装置固定螺栓。将乐器调整到舒适的高度之后，旋紧滑动导向装置固定螺栓将其固定。以滑腿上的引导线为基准调整高度，使乐器的演奏面与地面平行。

高音栓一端的一个支腿和低音栓一端的另一个支腿采用了气弹簧系统。松开低音栓侧的滑动导向装置固定螺栓时，没有气弹簧的支腿连接的一侧可能略有下降（图 A），但这并不表示有任何故障。调整乐器高度时，请略微抬起未配备气弹簧的一侧。

组装完成后，请务必旋紧所有螺母和螺栓。



钟琴主体两侧贴附的棕色毛毡和低音栓侧贴附的两处纸板是包装材料的一部分，用于保持音板的位置。完成组装后，请撕去毛毡和纸板。

